

ARTICLE VIII

Two negatives or one negative and one duplicate negative shall be made of all co-produced films. Each co-producer shall be the owner of a negative or duplicate negative and shall be entitled to make further duplicates or prints therefrom. Moreover, each co-producer shall be entitled to use the original negative in accordance with the conditions agreed upon between the co-producers.

ARTICLE IX

1. Two versions may be made of each film, one in English and the other in French. If a film is shot only in English, a dubbed French version must be made. Dubbing shall be carried out either in Canada or in France. The choice shall be made by agreement between the co-producers or, failing such agreement, by the majority co-producer. In this case, the minority co-producer is at liberty to prepare, at his own expense, the version for use in his home market.

2. If a film is shot only in French, and if a dubbed English version is made of it, dubbing shall be carried out in the country chosen by agreement between the co-producers or, in the event of a disagreement, by the majority co-producer. In this case, the minority co-producer is at liberty to prepare, at his own expense, the version for use in his home market.

ARTICLE X

Subject to legislation and regulations in force, each contracting party shall facilitate the entry into and temporary residence in its territory of the creative and technical personnel of the other party. They shall similarly permit the temporary entry and re-export of any film equipment necessary for the production of films under this Agreement.

ARTICLE XI

Contract clauses providing for the sharing of markets and receipts between co-producers shall be subject to approval by the competent authorities of both countries. Such sharing shall in principle be based on the percentage of the respective contributions of the co-producers.

ARTICLE XII

Approval of a proposal for the co-production of a film by the competent authorities of both countries is in no way binding upon them in respect of the granting of permission to show the film thus produced.

ARTICLE XIII

Where a co-produced film is exported to a country that has quota regulations:

- (a) it shall in principle be included in the quota of the country of the majority co-producer;
- (b) if the respective contributions of the co-producers are equal, it shall be included in the quota of the country that has the best opportunity of arranging for its exhibition;
- (c) if any difficulties arise, it shall be included in the quota of the country of which the director of the film is a national;